

# いぬやま多言語 News

Publicación • Edición :

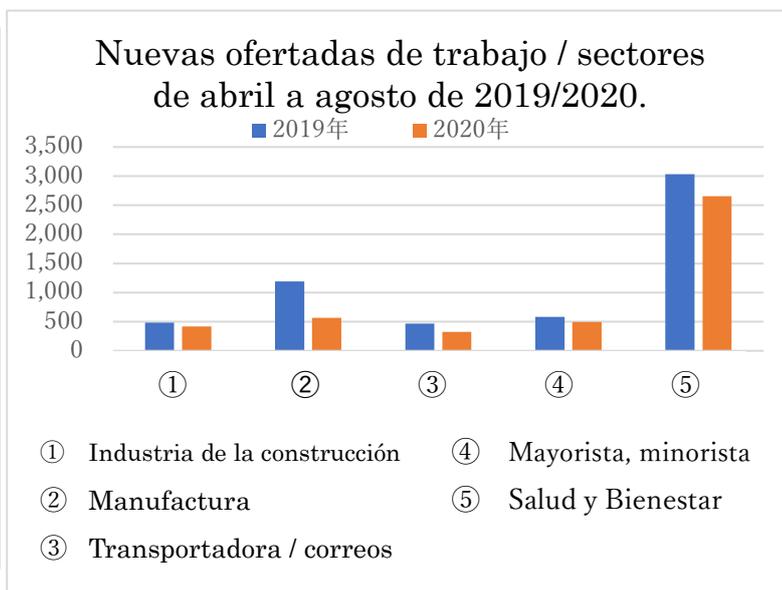
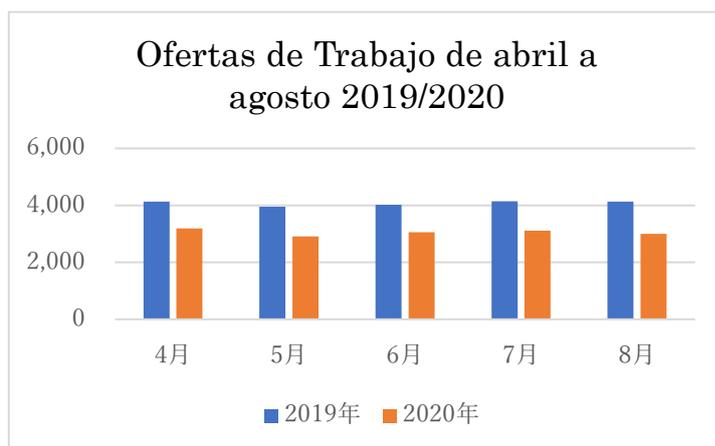
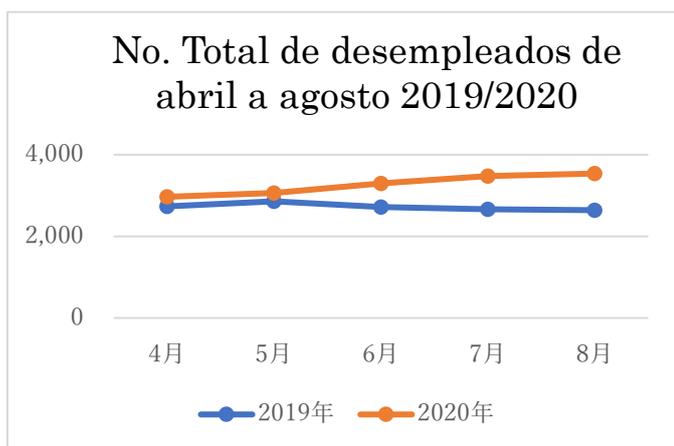
Asociación Internacional de Inuyama  
Fecha de publicación: 30 de octubre de  
2020

Español

## Los impactos del coronavirus alrededor de Inuyama

Debido a los impactos del coronavirus, la situación laboral se ha deteriorado y en el alrededor del área de Inuyama también se ha visto afectado. A partir de agosto de este año en relación al año pasado hubo un incremento de registro de 897 personas en la Agencia Publica de Empleos que corresponde a un aumento de 8.7%. Por el contrario, el número de puestos de trabajo disminuyó un 22,6%, un 1.132 menos que el año pasado.

Los trabajadores extranjeros fueron también afectados. En junio el número de los extranjeros que buscaron empleo superó las 100 solicitudes que es un alrededor del 3,5% más que el año pasado. No obstante, el número de ofertas de trabajo en la industria manufacturera, que emplea a un gran número de extranjeros, disminuyó un 52,6% de abril a agosto. Es decir disminuyó en un 6%.



- ① Industria de la construcción
- ② Manufactura
- ③ Transportadora / correos
- ④ Mayorista, minorista
- ⑤ Salud y Bienestar

Los Consejos de Bienestar Social de cada prefectura ofrecen Préstamos de Emergencias de Fondos Temporales a aquellos que están preocupados por los gastos de subsistencia debido a los descansos de ausencia o pérdidas de sus empleos.

<A quienes quieren solicitar>

Solicite al Consejo del Bienestar Social. Consulte el código QR para obtener más detalles.

JAPONES FACIL

INGLÉS

CHINO

VIETNAMITA

PORTUGUES

ESPAÑOL



※Sin embargo, los préstamos deben y el dinero debe devolverse dentro del período. Tenga en cuenta.

[Para los que han solicitado el Préstamos Especial de Fondos Temporales]

① Para las personas que tuvieron descanso (Fondo de Emergencia)

Período de devolución

Devuelva en hasta 3 años después del préstamo.

② Los que perdieron su empleo (Fondo General del Apoyo)

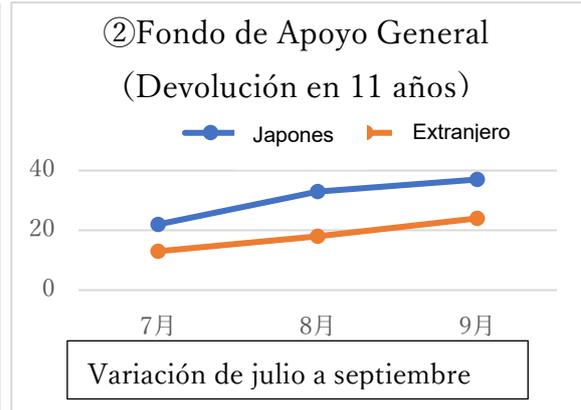
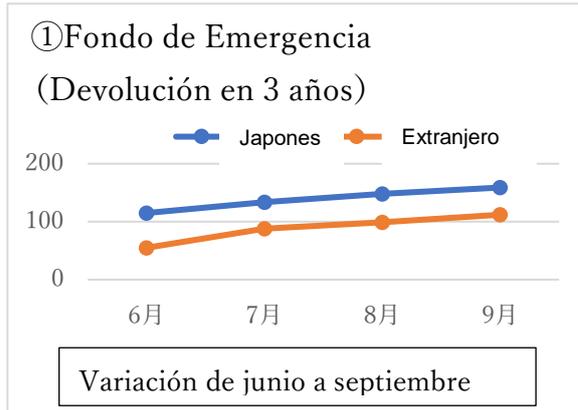
※ Los que solicitaron ① Fondo de Emergencia, y que hayan empeorado aun más la situación.

Período de devolución

Devuelva en hasta 11 años después del préstamo.

Según el Consejo de Bienestar Social de la ciudad de Inuyama, a partir de septiembre, el número de personas que han solicitado un préstamo temporal especial ha aumentado a 332, de los cuales 136 son extranjeros, es decir, alrededor del 40% del total.

<Variación en el número de Préstamos Especiales >



Durante el proceso, no son pocas las personas que han venido hacer el trámite con un japonés incomprendible.

Me preocupa que no les pueda transmitir correctamente porque se necesita devolver dentro del plazo previsto.



Consejo de Bienestar Social de la Ciudad de Inuyama  
Sr. Seiji Nakashima

◆ Consultas : Consejo Municipal de Bienestar Social de donde vives.

<Personas que viven en la ciudad de Inuyama>

Consejo de Bienestar de la ciudad de Inuyama Telf. : (0568) 62-2508

## Estudie japonés、 y aumente las posibilidades de trabajo

◆ ¡Vamos a una clase de japonés en tu comunidad!

En la clase de idioma japonés de Inuyama, clasificamos a los estudiantes según su nivel y propósito y estudiamos todos los domingos.



「Home page (HP)」 ⇒  
<http://iiea.info>



「Facebook」 ⇒  
Inuyama International Association



**Presentamos a un extranjero que se esta esforzando  
por aprender Japonés en Inuyama !**

Myla Nanameki

Nacionalidad: Filipinas

Vino a Japón : Febrero de 2020

Trabajo : Centro de Atención de  
enfermería para rehabilitación de ancianos,  
asistente de enfermera.

Estoy feliz por lo que aprendí en las clases de  
japonés, lo estoy usando en el trabajo. Aprender japonés es divertido.

Cuando escuchas algo que no entiendes resulta difícil después no saber que decir. Los japoneses son buenos y amables. Además Japón es seguro. Por las mañanas me levanto a las 5:30 am, para preparar la lonchera mia y la de mi esposo, es un poco trabajoso. De ahora en adelante me esforzare en aprender japonés y asi poder hablar mucho más



◆ **Tomemos 「Curso de apoyo al empleo para extranjeros residentes」**

Por un empleo estable、 dependiendo de su nivel, usted puede aprender japonés y otros conocimientos que pueden ser utilizados en situaciones laborales. (ofertas laborales、 documentos de solicitud、 entrevista)

Dirigido a : ( 「residente permanente」 「conyugue de japonés」 「conyugue de residentes permanentes」 「Residentes」 ) Residentes extranjeros

Organiza : Centro de Cooperación Internacional de Japón (JICE)

URL <https://www.jice.org/tabunka/course/>

いぬやま多言語 News problema・Edición Asociación internacional de inuyama

〒484-0086 Aichi-ken inuyama-shi maatsumoto-chō 4-21 Inuyama Shimin Kouryuu sentā “Freude”

Tel: (0568)48-1355 Fax: (0568)48-1356

HP: <http://iiea.info>

E-mail: [ia@grace.ocn.ne.jp](mailto:ia@grace.ocn.ne.jp)

Personal de traducción: (ingles) Kusakabe Kazuro、 Shibata Atsuyuki, Yasumura Megumi, Steve McGuire, Uchimura Hidetomo  
(español)Tahara Carlos,Ruiz Bulnes Ricardo Arturo,Saeki Liliana  
(Portugues)Yara Marcos,Akagi Kazunori,Akagui Mitsue, Yoshida Gisele  
(Chino) Harita Misako, Niwa Tomoe, Ten Ru, Sun Jiao, Fukuta Kazue  
(Vietnamita) Hoang Manh Cuong, Vu Thi Ngoan, Ngo Van Tam  
(Tagalo) Higuchi Marita, Kawasaki Maria